



VRTEC.

Časopis s podobami za slovensko mladino.
S prilogo „Angolček“.

Štev. 5.

V Ljubljani, dné 1. maja 1907.

Leto XXXVII.

Majnik.

Gоворило дете мами,
говорило дан на дан:
„Кдай за снеžними горами
цветни мајник се предрами,
кдай посети то рavan?
Јаз тако јелим же цветја,
јаз тако јелим же петја —
мама, ли јелим заман?“

Мама дете толаžila,
тolažila in mirila :
„Čakaj мало, дете зало,
скоро бодеš радовоalo
се в vonjavi majnika.
Zdaj ga vesna že oblači,
da odičen prikorači
kot iz rajskega svetá.“

Dete mamici verjelo,
vdano čakalo, ževelo,
da zacvel bi solnčni maj.
Čakalo tri dneve cele,
tri noči srebrno-bele
in pričakalo tedaj
prihod majnikov svečani.

Z vesno, sestrico, об strani
trosila sta po poljani
cvetja radodarnih rok.
Travnik, polje, gozd in log,
vse je v hipu oživelio,
oživelio, zadehtelo
divno pod neba obok.
Dete pa je po livadi
за metuljčki letalo,
цветje rožnate pomladи
v vence drobne spletnalo.

*

Pa je prišel dan slovesa,
dan nesrečen, nepozvan,
bolne žalosti zavesa
zagrnila je ravan.

Vso krasoto je odplavil
časa trdosrčen val,
trpko bol samó ostavil,
majnik je slovó jemal.
Detece pa je s solzami
говорило žalujoč:
„Majnik, majnik, кaj ti z nami
dolgčas je, da speješ proč?“

Ah, ne hodi še, ne hodi,
tu pri nas na veke bodi,
v polju, v vrtu, ókrog koč!“

Zasmejál se majnik živo,
cvetna jadra svojih kril
brž razpel je nagajivo,
pa takó se poslovil:
„Dete, ti nedolžno dete,
kaj tako se žalostiš,
če livada zdaj odcvete,
če premine paradiž!
Védi dete, ko bi jaz
leto celo, dolgo zimo
tu ostati htel pri vas,
svoj razgrinjati vam kras:
mnogi bi hodili mimo

mrzli, brez zanimanja,
brez čutečega srca.
A po drugih pokrajinhah,
drugih gorah in ravninah
hrepeneli bi po meni,
hrepeneli bi solzni,
toda vesni razcveteni
v vek ne zrli bi v oči.
Pa je, veš, tako na sveti:
vse sè menjata in vrti se — —
tudi meni zdaj mudi se,
vam ne morem več cveteti.
Toda vrnem se ob leti.
Ih tedaj vam spet zasijem,
polje vaše okrasim,
novih nádej spet vam vlijem,
srca vaša vzradostim.“

V. V-rt-v.c.



Pogreb mrtve rože.

Spisal Václav Kosmák. — Preložil Jožef Gruden.

Na višini sredi senčnatega vrta stoji v lesu prijazna lovška hiša. Pročelje ji je obrnjeno na rodovito, pogorsko pokrajino. Na severni, izhodni in zapadni strani so gosti, temni lesovi. Skozi vrt teče žlobudrav, kakor kristal čist potok, ki prihiti iz gozda.

Poletnega večera je sedela na vrtu med razcvetimi cvetlicami lovčeva Kristinka z vezenjem v roci. Med delom je pela napev ljubke narodne pesmi.

Preprosto počesano glavo je imela sklonjeno nad vezenjem, lici sta ji cveteli zdravja in široki, kostanjevi kitii sta ji slikovito padali preko pleč na klop.

Okna na strehi so še gorela v poslednjih žarkih zahajajočega solnca, iz lesa je zvenela tisočera pesem krilatih pevcev, vrt je bil sama vonjava, listje je šepetalо, potok žuborel in sredi teh natornih krasot je sedela deklica in prepevala od srca z zvonkim, čistim glasom. Ptici so za trenutek utihnili ter začudeno prisluškivali.

Kadar je pa dopela, je položila roke z vezenjem v naročje ter se zagledala sanjavu v ono stran, kamor je zašlo solnce in kjer je zdaj žarela le še večerna zarja. Jelo se je mračiti. Utrgala je rožo, jo poljubila in poduhala ter se iznova zagledala v bledečo daljavo.

Pa se je prikazal na nasprotni strani nad gozdom veliki zardeli mesec kakor prikazen iz drugega sveta. A jedva je opredel z nitkami svojih